

2021年10月28日-堂區消息



常年期 第三十一主日

申命紀 6:2-6
聖詠18:2-3, 3-4, 47, 51
希伯來人書 7:23-28
馬爾谷福音12:28b-34

什麼對天主 最重要？

答案很簡單：愛主、愛人如己；但這實行起來較為困難。回想一下照顧受傷路人的撒瑪黎雅人(路加 10:29-37)。

鄰居不僅是朋友、親戚或鄰里，而是任何人。

我們要愛每一個人，這種愛使我們接近天國。





◆ **我**的那些行為彰顯我對天主的愛？



◆ **我**的那些行為表明我在愛自己？



◆ **我**的那些行為表明我愛鄰人，即每個人？

梵蒂岡新聞



愛才使人的生命蒙受平安和喜樂的恩典。

教宗勉勵信友們，要在聖保祿的引領下邁出“新的一步”，捫心自問：“若我們在祈禱中與被釘十字架的耶穌相遇，會發生什麼？”教宗回答說，耶穌在十字架上“交付了靈魂”（參閱：若十九30），奉獻的是祂自己的生命。

因此，“從耶穌的復活奧跡湧現出的聖神是靈性生命的起源。是祂改變人心，而不是我們的作為。轉變我們心靈的是聖神，而不是我們的行為；聖神在我們內行動，改變我們的心！是祂引領教會，我們則應順從祂何時何地隨意施展的行動”。

梵蒂岡新聞網

2021年10月27日

教宗公開接見：聖神轉變人心，官僚作風使人遠離聖事

教宗方濟各在週三公開接見活動中，談論了“新的基要主義分子的誘惑”，他們將基督信仰生活關閉在戒律的清單內，在其中尋找安全感，卻不向天主大愛的新意敞開心門。唯有天主的



梵蒂岡新聞網
2021年10月24日

教宗探望母佑會修女：謹防世俗化，魔鬼就是這樣進入修院

母佑會於10月17至24日召開修會大會，教宗方濟各10月22日親臨會場探望修女們，勉勵她們在當前“脆弱和不確定的時代”成為“有生命力的團體”和“希望的女性”

教宗指出，對度奉獻生活的女性而言，靈性上俗化的解藥是“有創意地忠於神恩”，這是“一種活的現實，而非用防腐香料保存的遺物”。因此，她們的重大責任是“配合聖神的創造力，重新審視自己的神恩，讓它在今天仍充滿活力”。此外，“需要增進由代際關係、跨文化、兄弟情誼和親切往來組成的團體”。因為“差異”是“訓練接納和聆聽的機會，將差異視為財富而予以珍惜”。

母佑會這次修會大會的主題是：“在當代世界做有生命力的團體”，教宗表示，“成為有生命力的團體”是這個修會的修女們尤其在為窮人和青年服務中必須不斷做出的承諾”。她們應“以母佑會頭一批修女們的熱忱，成為走出去的傳教團體，專注於向邊緣地區宣講福音”。

梵蒂岡新聞網
2021年10月24日

教宗三鐘經：在祈禱中向耶穌懇求一切

教宗在三鐘經祈禱活動中提到當天福音記述的瞎眼乞丐巴爾提買。他指出，巴爾提買是“實際而勇敢”的信德的典範。



教宗表示，“要堅持向能做到一切的耶穌懇求一切”，因為天主“渴望把祂的恩寵和喜樂注入我們心中”。最後，教宗邀請信眾在祈禱中要有勇氣，就如巴爾提買那樣，他是祈禱的“偉大老師”，“實際、堅持不懈和勇敢的信德的典範”。



梵蒂岡新聞網
2021年10月23日

教宗：請建設一個更團結、正義和平等的世界

教宗方濟各接見了支持教宗《百年通諭》基金會成員，期勉他們發展一個更正義和平等的社會，保護人的自由與尊嚴。這是落實教會社會訓導的核心使命。

教宗說道：「親愛的朋友們，在促進這些價值觀和這種生活型態的過程中，我們往往會發現自己逆流而行。然而，我們要時刻謹記，我們並不孤單，天主與我們同在。」作為基督徒，我們蒙召與所有人一同謀求公眾利益。教宗引用他的通諭《眾位弟兄》，強調「我們人人可以互為弟兄姊妹」。「為此，我們可以也應該本著身為眾人的弟兄姊妹的態度來思考和行事」。

儘管有關更正義、更平等的世界的夢想似乎遙不可及，但是「我們寧可相信，夢想終有一天會成真，因為這是天主聖三的梦想」。教宗最後鼓勵該基金會成員在這條道路上繼續勇敢前行，因為他們「為世界上每一個人所行的善都會讓天主心生喜悅」。

卡城教區新聞



2021年10月27日

加拿大天主教主教團發布「教宗方濟各接受邀請到訪加拿大」的聲明

加拿大主教們歡迎教宗方濟各到加拿大進行歷史性的治癒與修和朝聖之旅。

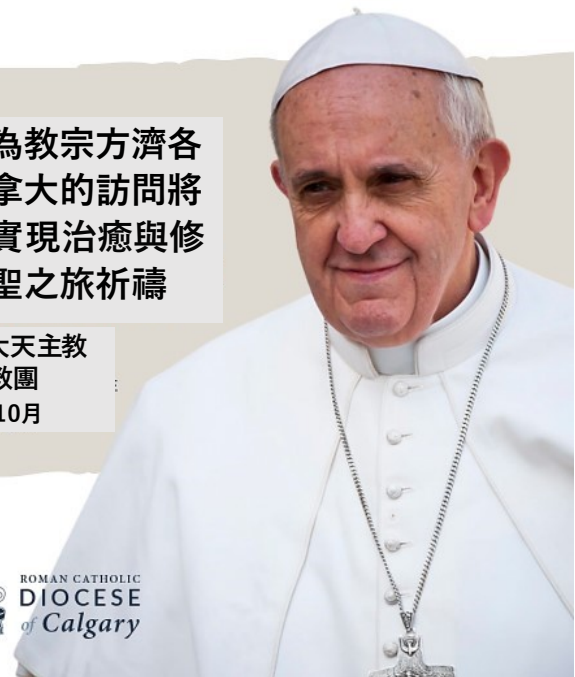
此次訪問羅馬教廷的代表團將於**2021年12月17日至20日舉行**，正在與國家原住民組織和其他合作夥伴密切合作去進行計劃。

我們為教宗方濟各對加拿大的訪問將成為實現治癒與修和朝聖之旅祈禱

加拿大天主教主教團
2021年10月



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE
of Calgary






**We Believe in
CATHOLIC EDUCATION**

**Celebrate Catholic Education Sunday
November 6 & 7, 2021**

The Calgary Catholic Education Foundation (CCEF) is a non-profit organization dedicated to enhancing educational experiences and opportunities for over 57,000* students in 117 schools in the Calgary Catholic School District: serving Calgary, Airdrie, Cochrane and Chestermere.

Our faith-based funding priorities are:

- Social Justice
- Leading-edge learning opportunities such as portable technology
- Stewardship and leadership development in students
- Safe and caring faith-based programs

我們相信
天主教教育

天主教教育主日


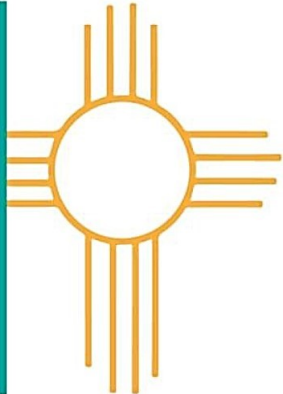
11月6日/7日
捐獻

需要你慷慨支持

CATHOLIC EDUCATION:
**REBUILD
RESTORE
RENEW
TOGETHER**




天主教教育
重建
恢復
更新
一起



人生感語

40多年前，我在北大荒插隊，常在縣城邊的福利屯火車站坐車。那時，到佳木斯只有這一班火車，無論回京探親，還是去哈爾濱辦事。必要坐這一班車到佳木斯倒車。每次車開出一個來小時，車頭總要響起一陣響亮的汽笛聲。

火車為什麼總是在這時候鳴笛？這一次，我把這個疑問拋給了正給我驗票的女列車員。她一听就笑了，反問我：“你剛才沒看見外面的一片白樺林嗎？”

我看見了，白樺林前還有一泓透明的湖泊。難道就是為了這個而鳴笛？年輕的女列車員點頭說：“就為了這個，我們的司機師傅就喜歡這片白樺林。”

下一次經過這片白樺林時，透過車窗，我特意看了一下。發現是很漂亮的風景，白樺林的倒影映在湖水中，拉長了影子，更加亭亭玉立。

火車經過這裡不過半分多鐘，一閃而過，以前沒怎麼仔細看。車頭正響起響亮的汽笛聲，繚繞的白煙拂過，在那個落日熔金的黃昏，定格為一幅如列維坦一樣的油畫。在那個美被摧殘的年代，這位我從來見過面的司機師傅還保存這樣一顆善感的心，讓我很難忘懷。

很多時候。我們的眼睛，不是近視得只關注自己，就是遠視得只看見虛幻的未來，常常對這樣的平凡的生命熟視無睹，看不到平凡中那一層難得的美。火車司機看見了，拉響了汽笛，那是司機的敬禮，也是火車的敬禮。

火車的敬禮





11月1日：諸聖節

聖人是基督所救贖的人，他們是基督救恩的證人，也是我們跟隨基督的榜樣。他們既是教會的肢體，也是我們的前輩和朋友。今日，他們在天主前，仍不斷為我們代禱。

「藉著基督，我們雙方在一個聖神內，才得以進到父面前。所以，你們已不是外方人或旅客，而是聖徒的同胞，是天主的家人。」
(弗2:18-19)

「**我**們既有如此眾多如雲的證人，圍繞著我們，就該卸下各種累贅和糾纏人的罪過，以堅忍的心，跑那擺在我們面前的賽程，雙目常注視著信德的創始者和完成者耶穌：他為那擺在他面前的歡樂，輕視了凌辱，忍受了十字架，而今坐在天主寶座的右邊。」(希12:1-2)



11月2日：追思亡者



「**煉**獄」是某些人死後一種存在的狀態。他們因為尚未除去罪的玷污(小罪)，或為了生前未做的補贖，或因沒有充分悔罪的心情，暫時還不能接近至聖的天主。他們應先煉淨自己的罪汗，才能與至聖的天主合一。這些需被淨化的亡者靈魂，就是「煉靈」。

煉靈這種暫時遠離天主的痛苦，和切願面見天主的渴望，都能煉淨他們，如同火煉純金一樣；然後才能與至潔的天主同居共處。煉靈在煉淨罪汗後，便可離開煉獄，在天堂與天主一起。

聖奧思定曾說「雖然這火是為了洗滌和潔淨靈魂，它卻是比我們在世上所能受的痛楚更為劇烈，煉獄中的苦楚是遠遠超出我們所能想像的。」

世界上的信徒，可以行善功幫助煉靈。煉靈只能忍受痛苦並耐心地接受淨化，因為他們不能再為自己獲取功行而自救。他們唯一能夠獲得減輕刑期的方法，是來自世人為他們所奉的賠補。

天主是愛，祂願意我們彼此相愛，互相幫助。基於“諸聖相通功”的緣故，我們應該幫助煉靈早登天鄉與主相聚，做天主喜悅的事。

「**那**些在天主恩寵和友誼中過世的，而尚未完全煉淨的人，雖然他們永遠的得救已確定，在死後要經過煉淨，為能獲得必需的聖德，進入天主的榮耀。」（羅馬天主教教理1054）

「**因**著‘諸聖相通’的事實，教會將亡者交托給天主的仁慈，為他們奉獻祈禱，尤其是感恩聖祭。」（羅馬天主教教理1055）



11月4日 - 紀念



聖嘉祿·鮑榮茂(主教)

“**我**們必須在做任何事情之前，之中和之後進行冥想。先知說：“我會祈禱，然後我會理解。”這是我們可以輕鬆克服日復一日面臨的無數困難的方法，畢竟這些困難是我們工作的一部分。

“**在**冥想中，我們找到了力量，把基督帶到我們自己和他人中。”（聖嘉祿）

“**與**上主保持肅靜。不要把時間浪費在無聊的事上。”（聖嘉祿）

聖嘉祿·鮑榮茂 您的個人生活體現了您所教的。您使自己和他人保持基督徒生活的最高標準。從您在天堂的地方，聆聽我們的祈禱，並給予我們對自己和教會所要求的。



堂區報告

Welcome
歡迎

歡迎你們來到加拿大
更歡迎你們光臨永援聖母堂
為了使你們更容易融入新生活
請加入我們的 *whatsapp* 支援群組
請把閣下聯絡方式電郵到
Olph@telus.net

Father Joseph Nguyen 阮明聰神父
Deacon John Wu 鄺維福執事 Deacon Edward Lam 林偉良執事

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
聖華人天主教牧民中心

402 Edmonton Trail N.E.
Calgary Alberta Canada T2E 3S4
Tel: (403) 269-7929 Fax: (403) 234-8493

Welcome
歡迎

歡迎你們來到加拿大
更歡迎你們光臨永援聖母堂
為了使你們更容易融入新生活
請加入我們的 *whatsapp* 支援群組
請把閣下聯絡方式電郵到
Olph@telus.net

Father Joseph Nguyen 阮明聰神父
Deacon John Wu 鄺維福執事 Deacon Edward Lam 林偉良執事

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
聖華人天主教牧民中心

402 Edmonton Trail N.E.
Calgary Alberta Canada T2E 3S4
Tel: (403) 269-7929 Fax: (403) 234-8493

Welcome
歡迎

歡迎你們來到加拿大
更歡迎你們光臨永援聖母堂
為了使你們更容易融入新生活
請加入我們的 *whatsapp* 支援群組
請把閣下聯絡方式電郵到
Olph@telus.net

Father Joseph Nguyen 阮明聰神父
Deacon John Wu 鄺維福執事 Deacon Edward Lam 林偉良執事

Our Lady of Perpetual Help Church
卡城永援聖母堂
聖華人天主教牧民中心

402 Edmonton Trail N.E.
Calgary Alberta Canada T2E 3S4
Tel: (403) 269-7929 Fax: (403) 234-8493

十一月是煉靈月



特別是11月1-8日,教會給我們特殊的恩典,在聖堂家中,墓地為煉獄靈魂祈禱,在天上都能得到一個全大赦。但必須符合得大赦的條件:第一,辨一個妥當告解;第二,得赦的當天恭領聖體;第三,按教宗的意向祈禱,念天主經,聖母經各一遍,而且沒有犯罪的傾向,沒有思戀和傾向小罪的意思,這樣才能得到一個全大赦。



十一月為煉靈月，為追思已亡之信友，阮神父會於彌撒中為亡者祈禱，如教友想為先人獻上祈禱，請在教堂側門入口處的名冊上寫上先人之名字，或將名字用電郵送到辦事處。
olph@telus.net

11月6日星期六至墓地為亡者祈禱

阮神父及牧靈關愛組將前往墓地為已亡教友、親人祈禱。

- 11:00 a.m. 在聖瑪利墓園為麥振群神父祈禱，隨著到皇后墓園骨灰龕、伊甸紀念園及山景紀念園。由於疫情關繫，請自備午餐及安排交通。

聯絡：Edward Lam 電話: 403-714-8288
或堂區電話：403-265-7926





上主日奉獻：\$4,169

普世傳教節：\$ 2,307



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監: 杜綺玲 校長: 梁小微 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園 (3.5 歲起) 至 12 年級及 IB 課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園, 小學, 初中各級, 高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中 (老師指導 獨立研習 IS) 課程, 每級 5 個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中, 小學各級及學分班興趣小組 (非學分班): 英文強化, 數學補習, 中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班: 交誼舞, 健康舞, 武式太極拳健身, 瑜珈, 親子瑜珈, 普通話會話, 粵語會話, 日語文化, 韓語文化, 親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W



Kid's Winter

Coding Camp

WWW.MATHPRO.CA



- ❖ Gr. 4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email : info@mathpro.ca

馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email : pete.fung@insureline.com
Website www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

formula
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A] : 4623 -12St N.E

Jewels
By **Lisa**

- ❖ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



GSL Realty Ltd.
加利地產

#208, 111 - 3rd Avenue SE,
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅蕭定端

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087
Fax 403.255.8798
Email goretti@gslgroup.com



物業投資 * 房產買賣 * 專業誠信 * 服務可靠



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



豪華裝修公司

大一 小律
內居 外工
水電 油維
圍欄 安油
廚陽 漆修
磁地 板室
舊翻 身
土庫 修

Tel: 587-998-1919 英 - 粵 - 國



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Sat : 10 Am to 7Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES

Commemorative Services

*Serving the Catholic Community of Calgary
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Director

403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

服務殯儀

經驗老練

豐儉由人

保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 818 -9975



**McInnis &
Holloway**
Funeral Homes

*** CHAPEL OF THE BELLS**

2720 Centre Street
Tel:403-276-2296

*** Eastside Memorial Chapel**

5338 Memorial Drive NE
Tel: 403-248-8585

www.mhfh.com info@Mcinnisandholloway.com

*** Park Memorial Chapel**

5008 Elbow Drive SW
Tel: 403 -243-8200

*** Crowfoot Chapel**

82 Crowfoot Circle NW
Tel: 403 -241-0044



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975



